

## Piśmiennictwo

1. Sudol-Szopińska I, Kontny E, Maśliński W, Prochorec-Sobieszek M, Kwiatkowska B, Zaniewicz-Kaniewska K *et al.*: Patogeneza reumatoidalnego zapalenia stawów w badaniach radiologicznych. Część I: Powstawanie nacieków zapalnych w błonie maziowej. *J Ultrason* 2012; 12: 202–213.
2. Sudol-Szopińska I, Zaniewicz-Kaniewska K, Warczyńska A, Matuszewska G, Saied F, Kunisz W: Patogeneza reumatoidalnego zapalenia stawów w badaniach radiologicznych. Część II: Badania obrazowe w reumatoidalnym zapaleniu stawów. *J Ultrason* 2012; 12: 319–328.
3. Narváez J, Narváez JA, de Albert M, Gómez-Vaquero C, Nolla JM: Can magnetic resonance imaging of the hand and wrist differentiate between rheumatoid arthritis and psoriatic arthritis in the early stages of the disease? *Semin Arthritis Rheum* 2012; 42: 234–245.
4. Filer A, de Pablo P, Allen G, Nightingale P, Jordan A, Jobanputra P *et al.*: Utility of ultrasound joint counts in the prediction of rheumatoid arthritis in patients with very early synovitis. *Ann Rheum Dis* 2011; 70: 500–507.
5. Peluso G, Michelutti A, Bosello S, Gremese E, Toluoso B, Ferraccioli G: Clinical and ultrasonographic remission determines different chances of relapse in early and long standing rheumatoid arthritis. *Ann Rheum Dis* 2011; 70: 172–175.

## References

1. Sudol-Szopińska I, Kontny E, Maśliński W, Prochorec-Sobieszek M, Kwiatkowska B, Zaniewicz-Kaniewska K *et al.*: The pathogenesis of rheumatoid arthritis in radiological studies. Part I: Formation of inflammatory infiltrates within the synovial membrane. *J Ultrason* 2012; 12: 202–213.
2. Sudol-Szopińska I, Zaniewicz-Kaniewska K, Warczyńska A, Matuszewska G, Saied F, Kunisz W: The pathogenesis of rheumatoid arthritis in radiological studies. Part II: Imaging studies in rheumatoid arthritis. *J Ultrason* 2012; 12: 319–328.
3. Narváez J, Narváez JA, de Albert M, Gómez-Vaquero C, Nolla JM: Can magnetic resonance imaging of the hand and wrist differentiate between rheumatoid arthritis and psoriatic arthritis in the early stages of the disease? *Semin Arthritis Rheum* 2012; 42: 234–245.
4. Filer A, de Pablo P, Allen G, Nightingale P, Jordan A, Jobanputra P *et al.*: Utility of ultrasound joint counts in the prediction of rheumatoid arthritis in patients with very early synovitis. *Ann Rheum Dis* 2011; 70: 500–507.
5. Peluso G, Michelutti A, Bosello S, Gremese E, Toluoso B, Ferraccioli G: Clinical and ultrasonographic remission determines different chances of relapse in early and long standing rheumatoid arthritis. *Ann Rheum Dis* 2011; 70: 172–175.

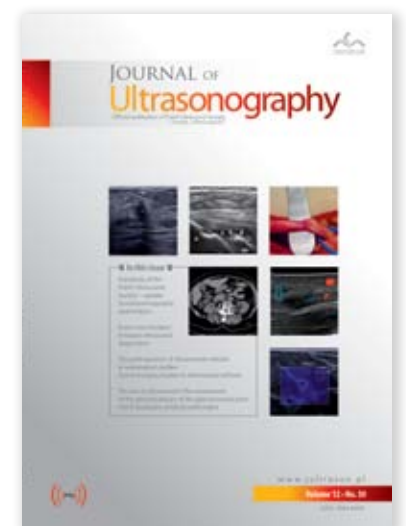
### Komentarz redakcyjny do artykułu W. Jakubowskiego, K. Dobruch-Sobczak i B. Migdy pt.: *Standardy badań ultrasonograficznych Polskiego Towarzystwa Ultrasonograficznego – aktualizacja. Badanie sonomammograficzne*

Editorial Comment on: W. Jakubowski, K. Dobruch-Sobczak, B. Migda *Standards of the Polish Ultrasound Society – update. Sonomammography examination*

Univ.-Prof. Dr. med. Thomas Fischer,

Priv.-Doz. Dr. med. Anke Thomas

*Institut für Radiologie der Charité, Charité Campus Mitte, Berlin, Germany*



Dane epidemiologiczne wskazują na wzrost zachorowalności na raka piersi – dotyczy to również kobiet w okresie przedmenopauzowym. Rak piersi jest najczęściej występującym nowotworem złośliwym na świecie. Według danych Międzynarodowej Agencji Badania Raka (International Agency for Research on Cancer, IARC) co roku chorobę diagnozuje się u ponad miliona kobiet, a umiera na nią 410 000 pacjentek. W tej sytuacji na wartości, jako badanie obrazowe piersi, zyskuje ultrasonografia – jest preferowaną metodą uzupełniającą badania mammograficzne w diagnozowaniu niejasnych zmian u kobiet młodych, o gęsto utkanych piersiach oraz

Epidemiologic data suggest that the incidence of breast cancer is on the rise, as is the incidence of early-onset breast cancer in premenopausal women. Breast cancer is the most common malignancy worldwide. According to data of the International Agency for Research on Cancer (IARC), over one million women are newly diagnosed with breast cancer each year, and the annual mortality rate is 410,000. In view of this situation, ultrasound is gaining an increasing role as a breast imaging modality. It is the most widely used complementary imaging modality supplementing mammography in the workup of unclear breast lesions in young women, in women

z pozytywnym wywiadem rodzinnym. Badanie USG powinno cechować się wysoką czułością i swoistością w charakterystyce zmian w piersiach.

Zasadniczym warunkiem jest ujednolicona procedura badania i dokumentowania wyników. Polskie Towarzystwo Ultrasonograficzne przyjęło klasyfikację BIRADS w 2010 roku. W artykule opublikowanym w „Journal of Ultrasonography”<sup>(1)</sup> Wiesław Jakubowski, Katarzyna Dobruch-Sobczak i Bartosz Migda piszą, że charakterystyka sonograficzna zmian ogniskowych w piersiach polega na ocenie morfologicznej. Oprócz zagadnień dotyczących różnicowania zmian złośliwych i łagodnych autorzy wyczerpująco omawiają zastosowanie elastografii w połączeniu z badaniem wzrokowym, palpacyjnym, obrazowaniem B-mode oraz badaniem histologicznym. Ocena ściśliwości tkanki jest częścią standardowego badania USG piersi przeprowadzanego w celu rozpoznania charakteru zmian ogniskowych. Istnieje większe prawdopodobieństwo, że guz niepoddający się uciskowi w badaniu B-mode ma charakter złośliwy. W wielu badaniach wykazano, że nowa technika, jaką jest elastografia, poprawia swoistość badania USG w ocenie zmian w piersiach. Klasyfikacja BIRADS Amerykańskiego Towarzystwa Radiologicznego (American College of Radiology, ACR) z 2003 roku nie zalicza elastografii do metod obrazowania piersi. Polscy autorzy podkreślają znaczenie klasyfikacji zmian w piersiach według kategorii 1–6 z uwzględnieniem badań histologicznych i klinicznego znaczenia.

W przeciwieństwie do innych państw Europy w Polsce zaleca się przeprowadzanie corocznego badania USG piersi już od 30. roku życia. Jakubowski i wsp. nie koncentrują się jedynie na wymaganiach technicznych czy pożądanych umiejętnościach, przedstawiają także znakomity przegląd algorytmów według klasyfikacji BIRADS. Może to poprawić porównywalność publikacji oraz jakość dokumentowania wyników badania sonograficznego w skali międzynarodowej.

Ogólnie rzecz ujmując, autorzy w sposób szczegółowy i wyczerpujący omawiają wyniki badań USG piersi w Polsce. Klasyfikacja ta pozwala oszacować prawdopodobieństwo złośliwości zmian ogniskowych w piersiach.

Wyniki badania sonograficznego należy zestawiać z wynikami badania podmiotowego, palpacyjnego, klinicznego oraz z obrazowaniem za pomocą innych metod, takich jak mammografia czy rezonans magnetyczny. Choć elastografia jest nową techniką, wiele badań wskazuje na jej skuteczność, dlatego

with a family history of breast cancer, and in women with dense breasts. Therefore, ultrasonography should have high sensitivity and specificity in characterizing focal breast lesions.

An important prerequisite is a standardized examination procedure and documentation of findings. The Polish Ultrasound Society adopted the BIRADS classification in 2010. As described in the article of W. Jakubowski, K. Dobruch-Sobczak and B. Migda in the “Journal of Ultrasonography”<sup>(1)</sup>, the sonographic characterization of focal breast lesions relies on morphologic evaluation. Besides a focus on how to differentiate between malignant and benign lesions, the authors provide a comprehensive overview of the use of elastography in conjunction with inspection, palpation, B-mode ultrasound, and histology. Evaluation of tissue compressibility is part of standard breast ultrasound in the characterization of focal lesions. A tumor that cannot be compressed in the B-mode examination is more likely to be malignant. Many international studies have shown the new technique of elastography to improve the specificity of ultrasound in characterizing breast lesions. The 2003 version of the BIRADS classification of the American College of Radiology (ACR) does not yet include elastography among breast imaging modalities. The Polish authors highlight the classification of breast lesions according to BIRADS categories 1 to 6 including histology and clinical consequences.

In contrast to other European countries, the Polish policy is to perform annual ultrasound examinations already in women after age 30. The authors not only present the technical prerequisites and required skills but also provide an excellent overview of interpretation algorithms according to the BIRADS classification. This can ultimately improve the comparability of publications and the quality of documentation of sonographic findings on an international scale.

In summary, the authors provide a detailed and comprehensive overview on the interpretation of breast ultrasound findings in Poland. The classification allows estimating the probability of malignancy of a focal breast lesion.

The sonographic findings should be interpreted in conjunction with the patient’s history, palpation and clinical findings, and other imaging findings such as mammography and MRI. Elastography is a novel technique; however, many studies have proven its benefit, and it should be included in the ACR

powinna być uwzględniona w leksykonie BIRADS Amerykańskiego Towarzystwa Radiologicznego. Reasumując, wyniki ważniejszych międzynarodowych badań<sup>(2,3)</sup> wskazują, że wykonywanie elastografii może być zalecane u kobiet z niepokojącymi wynikami badania B-mode (klasyfikacja subiektywna) oraz w grupie wysokiego ryzyka (SR – współczynnik naprężenia). Wyniki badań elastograficznych powinny być klasyfikowane na podstawie leksykonu BIRADS.

## Piśmiennictwo

1. Jakubowski W, Dobruch-Sobczak K, Migda B: Standardy badań ultrasonograficznych Polskiego Towarzystwa Ultrasonograficznego – aktualizacja. Badanie sonomammograficzne. *J Ultrason* 2012; 12: 245–261.
2. Sadigh G, Carlos RC, Neal CH, Dwamena BA: Ultrasonographic differentiation of malignant from benign breast lesions: a meta-analytic comparison of elasticity and BIRADS scoring. *Breast Cancer Res Treat* 2012; 133: 23–35.
3. Sadigh G, Carlos RC, Neal CH, Dwamena BA: Accuracy of quantitative ultrasound elastography for differentiation of malignant and benign breast abnormalities: a meta-analysis. *Breast Cancer Res Treat* 2012; 134: 923–931.

BIRADS lexicon. Taken together, the results of major international publications<sup>(2,3)</sup> indicate that the use of elastography can be recommended in women with suspicious B-mode findings (subjective classification) and in high-risk women (SR calculation). The elastography findings should be classified according to the BIRADS lexicon.

## References

1. Jakubowski W, Dobruch-Sobczak K, Migda B: Standards of the Polish Ultrasound Society – update. Sonomammography examination. *J Ultrason* 2012; 12: 245–261.
2. Sadigh G, Carlos RC, Neal CH, Dwamena BA: Ultrasonographic differentiation of malignant from benign breast lesions: a meta-analytic comparison of elasticity and BIRADS scoring. *Breast Cancer Res Treat* 2012; 133: 23–35.
3. Sadigh G, Carlos RC, Neal CH, Dwamena BA: Accuracy of quantitative ultrasound elastography for differentiation of malignant and benign breast abnormalities: a meta-analysis. *Breast Cancer Res Treat* 2012; 134: 923–931.

Szanowni Czytelnicy,

z przyjemnością informujemy, że w nrze 52 (1/2013) opublikujemy nazwiska laureatów **I edycji konkursu na najlepszą pracę opublikowaną w 2012 roku w „Journal of Ultrasonography”/„Ultrasonografii”** (numery 48–51) **w dwóch kategoriach wiekowych: do i powyżej 35 lat.** Nagrody ufundowało Polskie Towarzystwo Ultrasonograficzne. Będą one przyznawane corocznie na koniec roku kalendarzowego i ogłaszane w pierwszym numerze czasopisma w roku następnym oraz na stronach internetowych „Journal of Ultrasonography” i PTU. Regulamin konkursu jest dostępny na stronach: [www.jultrason.pl](http://www.jultrason.pl) i [www.usgptu.waw.pl](http://www.usgptu.waw.pl).

*Redakcja*

Dear Readers,

we are pleased to inform that in the 52<sup>nd</sup> issue (1/2013), we will publish the names of the laureates of the **1<sup>st</sup> edition of the competition for the best paper published in 2012 in the “Journal of Ultrasonography”/“Ultrasonografia”** (issues no. 48–51). The prizes, which are funded by the Polish Ultrasound Society, will be awarded in **two age categories: below and above 35 years of age.** The rewards will be granted annually at the end of the year and announced in the first issue of the magazine in the subsequent year as well as on the web sites of the “Journal of Ultrasonography” and Polish Ultrasound Society.

The rules and regulations of the competition are available on: [www.jultrason.pl](http://www.jultrason.pl) and [www.usgptu.waw.pl](http://www.usgptu.waw.pl).

*Editorial Staff*